KORPORATA ENERGJETIKE E KOSOVËS Sh.a.
KOSOVO ENERGY CORPORATION J.S.C.
ENERGETSKA KORPORACIJA KOSOVA D.D.

KOSOVO ENERGY CORPORATION J.S.C
KORPORATA ENERGJETIKE E KOSOVËS Sh.a

Procedure: Temporary procedures for Reading and Billing of Households Customers
Procedura: Procedura e përkohshme të Faturimit dhe Leximit te konsumatorëve shtëpiak

- Date/Data: **10 09 2007**
- Reviewed/Shqyrtuar: **Grupi Punues (Furnizim, Rrjet)**
- Reference/Referenca:02-09-2007

1 Application of procedure / Aplikimi i procedurës

2 Procedure / Procedura:

English Anglisht	Albanian Shqip
Chapter I Introduction	Kapitulli I Hyrja
This procedure presents actions that are in accordance with the provisions of the Law on Electricity and the Rule on General Conditions of Energy Supply electricity and the Licenses for 'Distribution Operator' and' Public Supplier', and which relate to the correct reading of metering points and correct billing of readings. The Network Division is responsible for (a) reading of metering points, (b) for accurately recording the meter readings to close the billing period; and (c) producing the customer bills.	Kjo procedurë paraqet veprimet që janë ne përputhje te plotë me Ligjin mbi Energjinë Elektrike dhe Rregullin mbi Kushtet e Përgjithshme me Furnizim me Energji Elektrike si dhe Licencave te Operatorit te Distribuimit dhe Furnizuesit Publik e qe kane te bëjnë me leximin e sakte te pikës matëse dhe faturimit te sakte te leximit Divizioni i Rrjetit është përgjegjës për leximin e pikave matëse dhe Divizioni i Furnizimit është përgjegjës për regjistrim te sakte te leximeve, mbyll periudhën e faturimit dhe prodhon faturat.

The Reading System for consumption is based on 10 kV feeders, which will be undertaken on a monthly basis

This procedure is applicable within the whole territory of Kosovo.

Chapter II
Preparation for Reading

Article 1

1.1.1 The process begins with generation of meter reading routes by 10 kV feeder utilizing CCP. This occurs 5 days prior to the meter reading date. The billing section in the Supply Division is responsible for generating the report and furnishing it to the Meter Reading head in the Network Division. Since an entire 10kV feeder must be read in on day there will be multiple reading sheets for most feeders (one for each reader) Network Division should attempt to have feeders read on approximately the same working day each month.

1.1.2 Distribution System Operator(DSO) is responsible for reviewing the list, making appropriate changes and returning it to the Supply Division within 2 working days
Supply Division is responsible for incorporating any changes noted by the DSO and providing the final Route sheets to the Meter Reading section in DSO within 2 working days

Meter Reading and Recording Process
Article 2

2.1.1 The meter reading is done according to the reading lists. The reading of all meters on the feeder must occur in a single day (on the same day) and for feeder with large number of customer reading must occur in two working days. The executive Director of DSO has right to determine the limit of number of customers based on which the above division is made.

2.1.2 The meter reading should consider period of a month of electricity use. For each customer date of reading should be the same as the first reading, including a tolerance ±2(two) days. In the case the reading day including the tolerance fall in weekend or state holidays therefore period of reading might be shortened or lasted for time of their occurrence.

Sistemi i leximit te konsumit bazohet ne daljet 10 kV, dhe kështu do te jete lexim mujor.

Kjo procedure është e zbatueshme ne tere territorin e Kosovës.

Kapitulli II
Përgatitjet për lexim

Neni 1

1.1.1 Procesi fillon me nxjerrjen e shtigjeve te leximit sipas daljeve 10 kV duke shfrytëzuar CCP. Kjo ndodh 5 dite para datës se leximit te njehsorëve. Sektori i faturimit ne Divizionin e Furnizimit është përgjegjës për nxjerrjen e raportit dhe dorëzimin e tij tek Udhëheqësi i Leximit te Njehsorëve ne Divizion te Furnizimit. Pasi qe tere dalja 10 kV duhet te lexohet ne një dite do te ketë fletlexime te shumëfishta për shumicën e daljeve (një për çdo lexues) Divizioni i Rrrjeti duhet bej përpjekje qe ti lexoj te gjitha daljet perafersisht ne te njejten dite pune cdo muaj.

1.1.2 Operatori i Sistemit të Shpërndarjes(OSSH) është përgjegjës për shqyrtimin e listave, zbatimin e ndryshimeve përkatëse dhe kthimin e saj ne Divizion te Furnizimit brenda 2 ditëve punuese. Divizioni i Furnizimit është përgjegjës për inkorporimin e çfarëdo ndryshimi te dhënë nga OSSH dhe për te siguruar fletleximet e shtigjeve përfundimtare për sektorin e leximeve te njehsorëve(matësve) ne OSSH brenda 2 ditëve punuese.

Procesi i leximit te njehsorëve(matësve) dhe regjistrimit
Neni 2

2.1.1 Leximi i njehsorëve zbatohet sipas listave te leximit. Leximi i te gjitha njehsorëve(matësve) në dalje duhet te ndodh brenda një dite (ne te njëjtën dite) ndërsa per daljet me numer te madhe te konsumatorëve leximi behet per dy dite pune. Drejtori ekzekutiv i OSSH ka të drejtën e përcaktimit të kufirit të numrit të konsumatorëve sipas të cilit bëhet ndarja e mësipërme.

2.1.2 Leximi i njehsorëve (matësve) duhet të përfshijë periudhën një mujore të shpenzimit të energjisë. Data e leximit të çdo konsumatori do të jetë i njëjtë si i leximit të parë ± 2(dy) ditë. Në rast të se data e leximit dhe toleranca e lejuar 2(dy) bie të jetë në fund-javë ose festat shtetërore atëherë periudha kohore e shpenzimit të energjisë elektrike mund të shkurtohet respektivisht të zgjatet për aq sa zgjasin këto.

2.1.3 The completed meter reading sheets will be signed by the meter reader and given to the billing clerk for signing. A copy will be provided to the Head of Reading who is responsible for securely filing and retaining the document. The original will remain with the Billing clerk in Supply Division. The signatures on the reading sheets indicate that the persons agree that the data on the sheets is complete and accurate.

2.1.4 The Billing clerk is responsible for entering the meter readings in CCP, certifying on the meter reading sheet that those readings were entered correctly, and forwarding the sheets to the Head of Billing Section for the permanent retention.

2.1.3 Fletleximet e njehsorëve te kompletuara do te nënshkruhen nga lexuesi i njehsorëve dhe ti japin referentit te faturimit i cili gjithashtu do te nënshkruaj. Një kopje do ti sigurohet Udhëheqësit te Leximit i cili është përgjegjës për mbushje (kompletim) te sigurt dhe mbajtje te dokumentit. Origjinali do te mbetet tek referenti i faturimit ne Divizionin e Furnizimit. Nënshkrimet ne fletë-lexime tregojnë qe personi pajtohet qe te dhënat ne fletë-lexime janë komplete dhe te sakta.

2.1.4 Referenti i Faturimit është përgjegjës për futjen e leximeve te njehsorëve ne CCP duke vërtetuar ne fletë- lexim qe ato lexime janë futur me korrektësi dhe dorëzimin e fletë-leximeve tek Udhëheqësi i Sektorit te Faturimit për mbajtje permanente te tyre.

Chapter III
Quality Review
Article 3

3.1.1 Once the meter readings have been entered in CCP, Supply Division produces exception reports showing very high consumption, etc. One copy of the report is to be reviewed by the Head of Billing in Supply Division and another copy is to be provided to the Head of Meter Reading in DSO.

3.1.2 Within 2 working days, Distribution System Operator and Supply Division Heads are to determine which meters are to be reread or which customer sites require a field visit. Those exceptions will be entered on a ‘re-reading’ sheet and field inspected by the DSO. The Supply Division will investigate an exceptions dealing with customer records. All exceptions are to be resolved in 3 working days and the re-reading sheets delivered by DSO to Supply Division. The documents will be signed by the meter reader and given to the Billing clerk who will also sign. The signatures on the reading sheets indicate that the person agrees that data on the sheets are complete and accurate . A copy will be provided to the Head of Meter Reading who is responsible for securely filing and retaining the document. The original will remain with the Billing clerk.

3.1.3 The Billing Clerk is responsible for entering the re-reads in CCP, certifying on the meter reading sheet that those readings were entered

Kapitulli III
Shqyrtimi i kualitetit
Neni 3

3.1.1 Pasi qe leximet e njehsorëve te jene futur ne CCP, Divizioni i Furnizimit prodhon raporte te veçanta te cilat tregojnë konsumimet shume te larta, etj. Një kopje e raportit duhet te shqyrtohet nga Udhëheqësi i Faturimit ne Divizion te Furnizimit dhe nje kopje duhet te sigurohet per Udhëheqësin e Leximit te Njehsorëve ne OSSH.

3.1.2 Brenda 2 ditë punuese Udhëheqësit e Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes dhe Divizionit Furnizimit duhet te përcakton se cilët njehsor (matës) duhet te ri-lexohen apo cilët lokacione te konsumatorëve kërkojnë vizitë ne teren. Këto përjashtime (raste posaçme) do te rifuten ne fletë-leximin për ri-lexim dhe te inspektohen ne teren nga Divizioni i Furnizimit. Divizioni i Furnizimit do te hulumtoj çfarëdo raste te posaçme qe kane te bëjnë me te dhënat e konsumatorëve. Te gjitha rastet e posaçme duhet te zgjidhen brenda 3 ditëve punuese dhe fletë-leximet për ri-lexim te dorëzohen nga OSSH ne Divizion te Furnizimit. Dokumentet do te nënshkruhen nga lexuesi i njehsorëve dhe ti jepen referentit te faturimit i cili gjithashtu do te nënshkruaj. Nënshkrimet ne fletë-lexime tregojnë qe personi pajtohet se te dhënat ne fletë-lexime janë komplete dhe te sakta. Një kopje do ti sigurohet Udhëheqësit te Lexuesve te Njehsorëve(Matësve) i cili është përgjegjës për futje ne dosje dhe ruajtje te sigurt te dokumentit. Origjinali do te mbetet tek referenti i faturimit.

3.1.3 Referenti i faturimit është përgjegjës për futjen e ri-leximeve ne CCP duke vërtetuar ne fletë-lexim

correctly ,and forwarding the sheets to the Head of the Billing Sector for permanent retention.

Chapter IV
Billing
Article 4

4.1.1 Once all re-readings for the route are inserted into CCP, the route can be closed and the customer invoices printed within one working day. Billing will be done according Tariff System approved by Energy Regulatory Office (ERO) for each Tariff Group. The due date of the invoice must provide the customer 15 days to pay from when they receive the invoice

Article 5
Billing of unauthorized consumption

5.1.1 The Reports for the unauthorized use of energy shall be submitted to the Billing Service by the Revenue Protection team after being verified by the Legal Office

5.1.2 The Billing Service shall calculate the unauthorized consumption no later than two days upon receipt of reports.

5.1.3 Bills for the unauthorized consumption together with full calculation of unauthorized of electricity are to be prepared on 5 copies and are to be submitted, to the Customer Care Section (for the Customer, archive) and a copy to the Distribution Operator

5.4 A standardized and Energy Regulatory Office (ERO) approved format and method of calculation shall be used for all cases.

Article 6

6.1.1 The Network Division will perform a control of billing and meter reading.

6.1.2 The Supply Division will perform the control of meter reading accuracy.

Article 7
Enforcement

7.1.1 These Procedures will enter into force upon the last date of signing by the signatories previously approved from ERO.

7.1.2 The respective Departments and District Managers of KEK J.S.C will perform the implementation of these Procedures.

qe ato lexime janë futur me korrektësi dhe dorëzimin e fletë-leximeve tek Udhëheqësi i Sektorit te Faturimit për mbajtje permanente te tyre.

Kapitulli IV
Faturimi
Neni 4

4.1.1 Pasi qe te gjitha ri-leximet për shtigje te jene futur ne CCP shtegu mund te mbyllet dhe faturat për konsumator te shtypen brenda një dite punuese. Faturimi do te zbatohet sipas Sistemit Tarifor te aprovuar nga Zyra e Rregullatorit për Energji(ZRrE) për çdo Grup Tarifor. Data e afatit te faturës duhet tu ofroje konsumatorëve 15 dite për te paguar prej ditës kur ata e pranojnë faturën

Neni 5
Faturimi i i shfrytëzimit te pa autorizuar

5.1.1 Proceset (raportet) për shfrytëzim te paautorizuar te energjisë dorëzohen ne shërbimin e faturimit nga ekipi për mbrojtje te arkëtimit pas verifikimit te procesit nga Zyra Ligjore.

5.1.2 Shërbimi i Faturimit bene llogaritjen e shfrytëzimit te paautorizuar me se largu dy dite nga dita e pranimit te proceseve.

5.1.3 Faturat për shfrytëzim te paautorizuar bashkë me llogaritjen e plotë të energjisë së shfrytëzuar pa autorizim bëhen ne 5 kopje dhe i dorëzohen Shërbimit te Përkujdeset (për konsumatorin, për arkiv) dhe një kopje Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes.

.

5.4 Metoda e kalkulimit dhe formati i standardizuar i aprovuar nga Zyra e Rregullatorit të Energjisë(ZRrE) do te shfrytëzohet për te gjitha rastet.

Neni 6

6.1.1 Divizioni i Rrjetit do te performojë kontrollin e faturimit dhe leximit te njehsorëve.

6.1.2 Divizioni i Furnizimit do te performojë kontrollin e saktësisë se leximit te njehsorëve.

Neni 7
Hyrja ne fuqi

7.1.1 Kjo procedurë hyn në fuqi ne te njëjtën datë kur aprovohet me nënshkrimin nga Drejtorët e të dy Divizioneve paraprakisht të miratuar nga ZRrE-ja

Article 8
Amendments

8.1.1 The signatory parties of these Procedures are entitled to propose amendments or changes in order to complete the Procedures save that any amendments will be subject to the same approval procedure.

Article 9
Implementation

These Temporary procedures for Reading and Billing of Households Customers will enter into force upon approval by ERO.

Failure to implement or enforce these Procedures by any KEK employee will be considered a serious violation of the working tasks and will be penalized in accordance with KEK J.S.C's disciplinary or other equivalent procedures.

7.1.2 Implementimin e kësaj Marrëveshje do ta bëjnë Departamentet përkatëse dhe Menaxherët e Distrikteve.

Neni 8
Korrigjimet

8.1.1 Palët nënshkruese të kësaj Procedure kanë të drejtë të propozojnë korrigjime (ndryshime) dhe plotësime të kësaj procedure e cila do ti nënshtrohet procedurës së njëjtë të aprovimit.

Neni 9
Zbatimi

Këto Procedura të Përkohshme Leximit dhe Faturimit hyjnë fuqi pasi që të miratohen nga ZRrE-ja.

Mos zbatimi dhe implementimi i kësaj procedure do te konsiderohet si shkelje të rëndë të detyrave të punës dhe do të sanksionohet në bazë të rregullores mbi përgjegjësin disiplinore dhe materiale të KEK-ut sh.a.

Director of Supply:		**Director of Networks:**	
Drejtori i Furnizimit:	___________________	**Drejtori i Rrjetit:**	________________________
Name;		**Name;**	
Emri:	___________________	**Emri:**	________________________
Signature;		**Signature;**	
Nenshkrimi:	___________________	**Nenshkrimi:**	________________________
Date:		**Date;**	
Data:	___________________	**Data:**	________________________
Head of Billing :		**Head of Reading**	
Udheheqesi i Faturimit:	___________________	**Udheheqesi i Leximit:**	________________________
Name;		**Name:**	
Emri:	___________________	**Emri:**	________________________
Signature;		**Signature;**	
Nenshkrimi:	___________________	**Nenshkrimi:**	________________________
Date:		**Date:**	
Data:	___________________	**Data:**	________________________

KEK employees will implement this procedure and only with express permission from the Director of Supply may any employee deviate from the procedure.

Puntoret e KEK-ut do te implementojne kete procedur dhe vetem me ndonje leje te vecant qe vjen nga Drejtori i Furnizimit mund te lejohet ndonje devijim nga keto procedura nga ana e puntoreve.

The Rules and Procedures are duly endorsed by:

..

Remzi Shahini
Acting Managing Director of KEK J.S.C

Date: